



## Willkommen bei Ihrem neuen Sony IC-Recorder!

Dies ist eine Kurzanleitung, in der Sie Hinweise zur grundlegenden Bedienung des IC-Recorders finden. Bitte lesen Sie sie sorgfältig durch. Wir hoffen, dass Sie viel Freude an Ihrem neuen Sony IC-Recorder haben werden.

## Prüfen Sie den Lieferumfang.

- IC-Recorder (1)
- USB-Verbindungskabel (1)
- Stereo-Mikrofon mit Kleiderklemme (1)\*
- LR03-Alkalibatterien (Größe AAA) (2)
- Anwendungssoftware, Dragon NaturallySpeaking (DVD-ROM) (1)\*
- Kurzanleitung
- Anwendungssoftware, Sound Organizer (Eine Installer-Datei zur Installation auf Ihrem Computer befindet sich im eingebauten Speicher.)
- Hilfe (Eine HTML-Datei befindet sich im eingebauten Speicher, damit Sie sie leicht auf Ihren Computer kopieren können.)
- \* in einigen Regionen im Lieferumfang bestimmter Modelle enthalten

## Optionales Zubehör

- Elektret-Kondensatormikrofon ECM-CS10, ECM-CZ10, ECM-DS30P, ECM-CS3
- Wiederaufladbare Batterie NH-AAA-B2EN, NH-AAA-B2KN
- USB-Netzteil AC-U50AG
- Kompaktladegerät und 2 AAA-Mehrzweck-Premiumbatterien BCG-34HS2KAN, BCG-34HW2KAN

## Hinweis

Je nach Land oder Region sind einige Modelle oder optionale Zubehörelemente möglicherweise nicht verfügbar.

## Sicherheitsmaßnahmen

**Stromversorgung**  
Verwenden Sie den IC-Recorder nur mit 3,0 V oder 2,4 V. Verwenden Sie zwei LR03-Alkalibatterien (Größe AAA) oder zwei wiederaufladbare NH-AAA-Batterien.

## Sicherheit

Verwenden Sie den IC-Recorder nicht, wenn Sie ein Auto, ein Fahrrad oder ein anderes Fahrzeug lenken.

## Umgang mit dem Gerät

- Lassen Sie den IC-Recorder nicht in der Nähe von Wärmequellen oder an Orten, an denen er direktem Sonnenlicht, außergewöhnlich viel Staub oder Erschütterungen ausgesetzt ist.

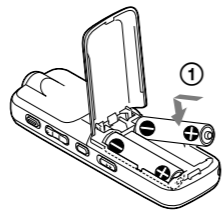
**Kapazität (dem Benutzer zur Verfügung stehende Kapazität\*\*\*)**  
4 GB (ca. 3,60 GB = 3.865.470.566 Byte)

\* Ein kleiner Teil des integrierten Speichers dient der Dateiverwaltung und steht dem Benutzer daher nicht für das Speichern zur Verfügung.

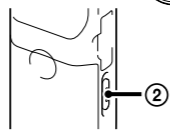
\*\* Wenn der integrierte Speicher mit dem IC-Recorder formatiert wird.

## Probieren Sie Ihren neuen IC-Recorder aus

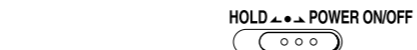
### 1. Einschalten.



- 1 Verschieben Sie den Batteriefachdeckel und heben Sie ihn an; setzen Sie dann die Batterien unter Beachtung der richtigen Polarität ein.



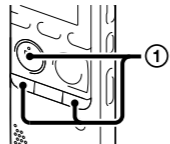
- 2 Schalten Sie das Gerät ein.



Schutz vor unbeabsichtigtem Betrieb (HOLD)

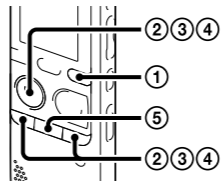


### 2. Festlegen von Datum und Uhrzeit.



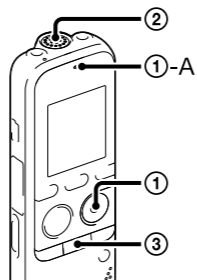
- 1 Drücken Sie **←|←|←** oder **▶|▶|▶** zur Einstellung des Jahres (die letzten beiden Ziffern der Jahreszahl) und drücken Sie dann **▶|▶|▶** PLAY/STOP•ENTER. Wiederholen Sie diesen Schritt, um Monat, Tag, Stunde und Minuten nacheinander einzustellen.

### 3. Auswahl der Menüsprache.



- 1 Drücken Sie DISP/MENU.
- 2 Drücken Sie **←|←|←** oder **▶|▶|▶** zur Auswahl von „Detail Menu“ und drücken Sie dann **▶|▶|▶** PLAY/STOP•ENTER.
- 3 Drücken Sie **←|←|←** oder **▶|▶|▶** zur Auswahl von „Language“ und drücken Sie dann **▶|▶|▶** PLAY/STOP•ENTER.
- 4 Drücken Sie **←|←|←** oder **▶|▶|▶** zur Auswahl der Sprache, die Sie im Display anzeigen möchten, und drücken Sie dann **▶|▶|▶** PLAY/STOP•ENTER.
- 5 Drücken Sie zum Zurückkehren zur Stoppmodusanzeige **■** (Stopp).

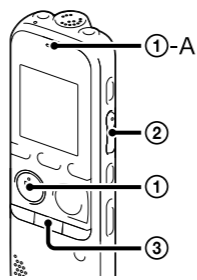
### 4. Aufnehmen.



☛ Schieben Sie den Schalter HOLD•POWER ON/OFF in Richtung Mitte, um den HOLD-Status aufzuheben, bevor Sie mit der Verwendung des IC-Recorders beginnen.

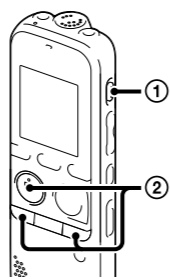
- 1 Drücken Sie **●** REC/PAUSE. Die Aufnahme startet, und die Betriebsanzeige (①-A) blinkt zunächst orange und leuchtet dann rot.
  - ☛ Sie können die Aufnahme unterbrechen, indem Sie **●** REC/PAUSE drücken. Drücken Sie **●** REC/PAUSE erneut, um die Aufnahme fortzusetzen.
- 2 Stellen Sie den IC-Recorder so auf, dass das eingebaute Mikrofon in Richtung der aufzunehmenden Quelle zeigt.
- 3 Drücken Sie zum Anhalten der Aufnahme **■** (Stopp). Die Animation „Accessing...“ erscheint, und die Aufnahme hält an.

### 5. Wiedergabe.



- 1 Drücken Sie **▶** PLAY/STOP•ENTER. Die Wiedergabe startet, und die Betriebsanzeige (①-A) leuchtet dann grün.
- 2 Passen Sie die Lautstärke mit VOL -/+ an.
- 3 Drücken Sie zum Anhalten der Wiedergabe **■** (Stopp).

### 6. Löschen.



■ Wenn eine Datei einmal gelöscht wurde, können Sie sie nicht mehr wiederherstellen.

- 1 Drücken Sie ERASE. „Erase?“ erscheint, und die Datei, die gelöscht werden soll, wird zur Bestätigung wiedergegeben.
- 2 Wählen Sie mithilfe von **←|←|←** oder **▶|▶|▶** „YES“ und drücken Sie **▶** PLAY/STOP•ENTER. Die Animation „Erasing...“ erscheint und die ausgewählte Datei wird gelöscht.

## Verwendung mit dem Computer

### Installation der Hilfe auf dem Computer

Durch Installieren der Hilfe vom internen Speicher des IC-Recorders auf Ihrem Computer, können Sie nach detaillierten Vorgängen und im Fehlerfall nach möglichen Lösungen suchen.

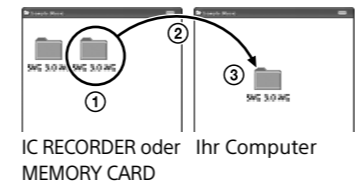
- 1 Verbinden Sie den USB-Anschluss **↔** des IC-Recorders mit dem USB-Anschluss des eingeschalteten Computers. Dabei muss das mitgelieferte USB-Verbindungskabel bis zum Anschlag in die Buchsen eingesteckt werden.
- 2 Unter Windows: Klicken Sie auf [Computer] (oder [Eigener Computer]) und doppelklicken Sie dann auf [IC RECORDER] → [FOR WINDOWS]. Unter Mac: Doppelklicken Sie auf [IC RECORDER] auf dem Desktop.
- 3 Installieren Sie die Hilfe. Unter Windows: Doppelklicken Sie auf [Help\_Guide\_Installer] (oder [Help\_Guide\_Installer.exe]). Unter Mac: Doppelklicken Sie auf [Help\_Guide\_Installer\_for\_mac.app]. (v10.5.8 oder höher) Folgen Sie den Anweisungen, die auf dem Bildschirm angezeigt werden, um die Installation auszuführen.
- 4 Doppelklicken Sie nach Abschluss der Installation auf das Symbol [icdp33\_ce\_HelpGuide] auf dem Desktop unter Windows (oder im Finder unter Mac). Die Hilfe wird angezeigt. Sie können die Hilfe ebenfalls auf der folgenden IC-Recorder-Homepage des Kundendienstes von Sony aufrufen: <http://rd1.sony.net/help/icd/p33/ce/> Sie können unter den folgenden Sprachen auswählen: Englisch, Französisch, Deutsch, Spanisch, Niederländisch, Italienisch, Portugiesisch, Schwedisch, Ungarisch, Tschechisch, Türkisch, Polnisch, Griechisch, Russisch, Ukrainisch.

### Kopieren von Dateien vom IC-Recorder auf den Computer

Sie können die Dateien und Ordner vom IC-Recorder auf den Computer kopieren und sie dort speichern.

- 1 Schließen Sie den IC-Recorder an den Computer an.
- 2 Kopieren Sie die Dateien und Ordner, die Sie auf Ihren Computer übertragen möchten. Ziehen Sie die gewünschten Dateien oder Ordner von „IC RECORDER“ oder „MEMORY CARD“ auf die lokale Festplatte des Computers.

Eine Datei oder einen Ordner kopieren (Verschieben und Ablegen)



- 1 Angeklickt halten,
- 2 verschieben
- 3 und ablegen.

- 3 Trennen Sie den IC-Recorder vom Computer.

### Installation von Sound Organizer

Installieren Sie Sound Organizer auf Ihrem Computer.

## Hinweis

Sound Organizer ist nur mit Window-PCs kompatibel. Die Kompatibilität mit Mac ist nicht gegeben.

☛ Melden Sie sich bei der Installation von Sound Organizer mit einem Konto an, das über Administratorrechte verfügt.

- 1 Verbinden Sie den USB-Anschluss **↔** des IC-Recorders mit dem USB-Anschluss des eingeschalteten Computers. Dabei muss das mitgelieferte USB-Verbindungskabel bis zum Anschlag in die Buchsen eingesteckt werden.
- 2 Stellen Sie sicher, dass der IC-Recorder richtig erkannt wurde. Während der IC-Recorder an den Computer angeschlossen ist, erscheint „Connecting“ im Display des IC-Recorders.
- 3 Gehen Sie zum Menü [Start], klicken Sie auf [Computer] (oder [Eigener Computer]) und doppelklicken Sie dann auf [IC RECORDER] → [FOR WINDOWS].
- 4 Doppelklicken Sie auf [SoundOrganizerInstaller\_V140] (oder [SoundOrganizerInstaller\_V140.exe]). Folgen Sie den Anweisungen, die auf dem Bildschirm angezeigt werden.
- 5 Sie müssen Sie Lizenzbedingungen akzeptieren, indem Sie [I accept the terms in the license agreement] wählen; klicken Sie dann auf [Next].
- 6 Wenn das Fenster [Setup Type] erscheint, wählen Sie [Standard] oder [Custom] und klicken Sie dann auf [Next]. Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm und legen Sie die Installationseinstellungen fest, wenn Sie [Custom] auswählen.
- 7 Wenn das Fenster [Ready to Install the Program] erscheint, klicken Sie auf [Install]. Die Installation beginnt.
- 8 Wenn das Fenster [Sound Organizer has been installed successfully.] erscheint, markieren Sie [Launch Sound Organizer Now] und klicken Sie dann auf [Finish].
  - Hinweis Nach der Installation von Sound Organizer müssen Sie den Computer möglicherweise neu starten.

## Hinweis

Wenn Sie den integrierten Speicher formatieren, werden alle dort gespeicherten Daten gelöscht. (Die Hilfe und die Software Sound Organizer werden ebenfalls gelöscht.)

## WARNUNG

Setzen Sie die Batterien (Akku oder eingesezte Batterien) nicht über längere Zeit übermäßiger Hitze, wie Sonnenlicht, Feuer oder ähnlichem, aus.

## VORSICHT

Wenn die Batterie gegen den falschen Typ ausgetauscht wird, besteht Explosionsgefahr. Entsorgen Sie die Batterien gemäß den Anweisungen.

Um mögliche Gehörschäden zu vermeiden, verwenden Sie das Gerät nicht bei voller Lautstärke über einen längeren Zeitraum hinweg.



**Hinweis für Kunden: Die folgenden Angaben gelten nur für Geräte, die in Länder geliefert werden, die EU-Richtlinien anwenden.**

Dieses Produkt wurde von oder für Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan hergestellt. Bei Fragen zur Produktkonformität auf Grundlage der Gesetzgebung der Europäischen Union kontaktieren Sie bitte den Bevollmächtigten Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland. Für Kundendienst oder Garantieangelegenheiten wenden Sie sich bitte an die in den Kundendienst- oder Garantiedokumenten genannten Adressen.

## Achtung

Batterie



**Abmessungen (B/H/T) (ohne vorstehende Teile und Bedienelemente) (JEITA)<sup>\*3</sup>**

Ca. 37,5 mm × 114,0 mm × 20,9 mm

**Gewicht (JEITA)<sup>\*3</sup>**

Ca. 74 g einschließlich der zwei LR03-Alkalibatterien

\*3 Nach der JEITA-Norm (Japan Electronics and Information Technology Industries Association) gemessener Wert



ICD-PX333

## Vi presentiamo il nuovo registratore IC Sony!

Nella presente Guida rapida vengono illustrate le istruzioni di base sull'utilizzo del registratore IC. Leggere con attenzione. Ci auguriamo che il nuovo registratore IC Sony soddisfi le aspettative degli utenti.

## Contenuto della confezione.

- Registratore IC (1)
- Cavo di collegamento USB (1)
- Microfono stereo con clip per abiti (1)\*
- Batterie alcaline LR03 (formato AAA) (2)
- Software Dragon NaturallySpeaking (DVD-ROM) (1)\*
- Guida rapida
- Software Sound Organizer (il file di installazione è contenuto nella memoria incorporata, in modo da poterlo installare sul computer.)
- Guida (file HTML contenuto nella memoria incorporata, in modo da poterlo copiare sul computer).
- \* in dotazione con alcuni modelli in determinate aree geografiche.

## Accessori opzionali

- Microfono a condensatore a elettretti ECM-CS10, ECM-CZ10, ECM-DS30P, ECM-CS3
- Pila ricaricabile NH-AAA-B2EN, NH-AAA-B2KN
- Alimentatore CA USB AC-U50AG
- Caricabatterie compatto e 2 pile AAA multiuso premium BCG-34HS2KAN, BCG-34HW2KAN

## Nota

La disponibilità di alcuni modelli o accessori opzionali varia in base al paese o all'area geografica.

## Precauzioni

### Informazioni sull'alimentazione

Utilizzare il registratore IC con alimentazione a 3,0 V o 2,4 V. Utilizzare due pile alcaline LR03 (formato AAA) o due pile ricaricabili NH-AAA.

- Qualora un oggetto solido o un liquido penetrino all'interno del registratore IC, rimuovere la batteria e far controllare il dispositivo da personale qualificato prima di utilizzarlo nuovamente.

### Informazioni sulla sicurezza

Non utilizzare il registratore IC durante la guida di auto, biciclette o qualsiasi veicolo a motore.

In caso di domande o problemi relativi al registratore IC, rivolgersi al rivenditore Sony più vicino.

## Uso

- Non lasciare il registratore IC in prossimità di fonti di calore o in luoghi esposti a luce solare diretta, polvere eccessiva o urti meccanici.

### Capacità (capacità disponibile per l'utente)\*1\*2)

4 GB (circa 3,60 GB = 3.865.470.566 byte)

\*1 Una piccola quantità delle memoria incorporata viene utilizzata per la gestione dei file e non è quindi disponibile come memoria di massa per l'utente.

\*2 Quando la memoria incorporata viene formattata con il registratore IC.

### Dimensioni (l/a/p) (esclusi parti sporgenti e controlli) (JEITA)\*3

Circa 37,5 mm × 114 mm × 20,9 mm

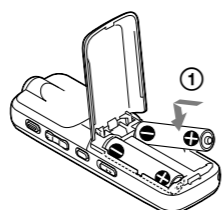
### Peso (JEITA)\*3

Circa 74 g, incluse due pile alcaline LR03

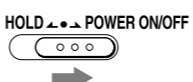
\*3 Valore misurato in base agli standard JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association)

## Funzionamento del nuovo registratore IC

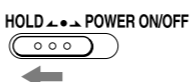
### 1. Accensione.



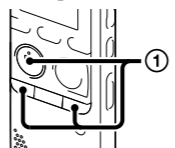
- 1 Far scorrere e sollevare il coperchio del vano batterie, quindi inserire le pile con la polarità corretta.
- 2 Accendere il dispositivo.



Per impedire l'azionamento accidentale (HOLD)

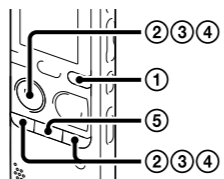


### 2. Impostazione di data e ora.



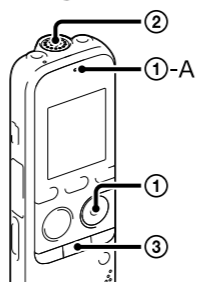
- 1 Premere ◀◀◀ o ▶▶▶ per impostare l'anno (ultime due cifre), quindi premere ► PLAY/STOP•ENTER. Ripetere questa procedura per impostare in sequenza il mese, il giorno, le ore e i minuti.

### 3. Selezione della lingua del menu.



- 1 Premere DISP/MENU.
- 2 Premere ◀◀◀ o ▶▶▶ per selezionare "Detail Menu", quindi premere ► PLAY/STOP•ENTER.
- 3 Premere ◀◀◀ o ▶▶▶ per selezionare "Language", quindi premere ► PLAY/STOP•ENTER.
- 4 Premere ◀◀◀ o ▶▶▶ per selezionare la lingua che si desidera utilizzare nella finestra del display, quindi premere ► PLAY/STOP•ENTER.
- 5 Premere ■ (stop) per tornare alla visualizzazione della modalità di arresto.

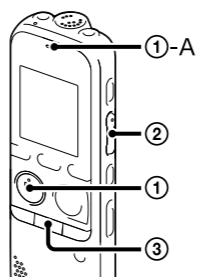
### 4. Registrazione.



⚠ Prima di iniziare a utilizzare il registratore IC, far scorrere l'interruttore HOLD•POWER ON/OFF verso il centro in modo da disattivare lo stato HOLD.

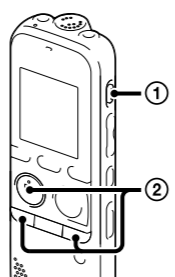
- 1 Premere ●REC/PAUSE. La registrazione ha inizio e l'indicatore di funzionamento (①-A) lampeggia in arancione, quindi si accende in rosso. ⚠ È possibile sospendere la registrazione premendo ●REC/PAUSE. Per riavviare la registrazione premere nuovamente ●REC/PAUSE.
- 2 Posizionare il registratore IC in modo che il microfono incorporato sia orientato verso la sorgente da registrare.
- 3 Premere ■ (stop) per arrestare la registrazione. Viene visualizzato il messaggio animato "Accessing..." e arrestata la registrazione.

### 5. Ascolto.



- 1 Premere ► PLAY/STOP•ENTER. La riproduzione ha inizio e l'indicatore di funzionamento (①-A) si accende in verde.
- 2 Regolare il volume premendo VOL -/+.
- 3 Premere ■ (stop) per arrestare la riproduzione.

### 6. Cancellazione.



- ⚠ Una volta cancellato un file, non è più possibile recuperarlo.
- 1 Premere ERASE. Viene visualizzato il messaggio "Erase?" e riprodotto il file da cancellare per conferma.
  - 2 Selezionare "YES" mediante ◀◀◀ o ▶▶▶, quindi premere ► PLAY/STOP•ENTER. Viene visualizzato il messaggio animato "Erasing..." e cancellato il file selezionato.

## Utilizzo del computer

### Installazione della guida sul computer

Grazie all'installazione della guida dalla memoria incorporata del registratore IC al computer, è possibile cercare procedure dettagliate e soluzioni possibili in caso di problemi.

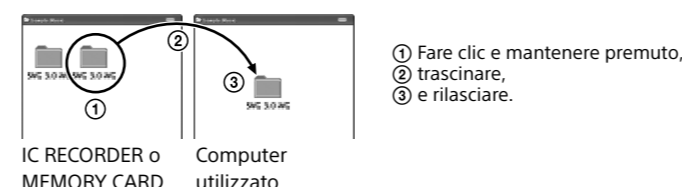
- 1 Collegare il ◀⇄ connettore (USB) del registratore IC alla porta USB del computer in funzione con il cavo di collegamento USB in dotazione, inserendo saldamente le estremità nei connettori e assicurandosi che scattino in posizione.
- 2 In Windows: Fare clic su [Computer] (o [Risorse del computer]), quindi fare doppio clic su [IC RECORDER] → [FOR WINDOWS].  
Su Mac: Fare doppio clic su [IC RECORDER] sul desktop.
- 3 Installare la guida.  
In Windows: Fare doppio clic su [Help\_Guide\_Installer] (oppure sul file [Help\_Guide\_Installer.exe]).  
Su Mac: Fare doppio clic su [Help\_Guide\_Installer\_for\_mac.app]. (versione 10.5.8 o superiore)  
Seguire le istruzioni sullo schermo per procedere con l'installazione.
- 4 Al termine dell'installazione, fare doppio clic sull'icona del file [icdp33\_ce\_HelpGuide] sul desktop di Windows (o nel Finder del Mac).  
La guida viene visualizzata.  
È inoltre possibile visualizzare la guida nella seguente home page dell'assistenza clienti del registratore IC Sony:  
<http://rd1.sony.net/help/icd/p33/ce/>  
È possibile selezionare le seguenti lingue:  
inglese, francese, tedesco, spagnolo, neerlandese, italiano, portoghese, svedese, ungherese, ceco, turco, polacco, greco, russo, ucraino.

### Copia di file dal registratore IC al computer

È possibile copiare file e cartelle dal registratore IC al computer per archiviarli.

- 1 Collegare il registratore IC al computer.
- 2 Copiare i file o le cartelle che si desidera trasferire al computer. Trascinare i file o le cartelle che si desidera copiare da "IC RECORDER" o "MEMORY CARD" al disco locale sul computer.

Per copiare un file o una cartella (trascinamento)



- 3 Scollegare il registratore IC dal computer.

### Installazione di Sound Organizer

Installare Sound Organizer sul computer.

## Nota

Sound Organizer è compatibile solo con PC Windows. Non è compatibile con i sistemi Mac.

⚠ Per installare Sound Organizer, accedere con un account con privilegi di amministratore.

- 1 Collegare il ◀⇄ connettore (USB) del registratore IC alla porta USB del computer in funzione con il cavo di collegamento USB in dotazione ( ), inserendo saldamente le estremità nei connettori e assicurandosi che scattino in posizione.
- 2 Accertarsi che il registratore IC sia stato riconosciuto correttamente. Durante il collegamento del registratore IC al computer, nella finestra del display del registratore IC viene visualizzato il messaggio "Connecting".
- 3 Aprire il menu [Start], fare clic su [Computer] (o su [Risorse del computer]), quindi fare doppio clic su [IC RECORDER] → [FOR WINDOWS].
- 4 Fare doppio clic su [SoundOrganizerInstaller\_V140] (o sul file [SoundOrganizerInstaller\_V140.exe]). Seguire le istruzioni sullo schermo.
- 5 Assicurarsi di aver accettato le condizioni del contratto di licenza, selezionare [I accept the terms in the license agreement], quindi scegliere [Next].
- 6 Quando viene visualizzata la finestra [Setup Type], selezionare [Standard] o [Custom], quindi scegliere [Next]. Seguire le istruzioni sullo schermo e configurare le impostazioni di installazione se è stato selezionato [Custom].
- 7 Quando viene visualizzata la finestra [Ready to Install the Program], fare clic su [Install]. L'installazione viene avviata.
- 8 Quando viene visualizzata la finestra [Sound Organizer has been installed successfully.], selezionare [Launch Sound Organizer Now], quindi fare clic su [Finish].

## Nota

Al termine dell'installazione di Sound Organizer, potrebbe essere necessario riavviare il computer.

## Nota

In caso di formattazione della memoria incorporata, verranno cancellati tutti i dati contenuti (inclusi la guida e l'applicazione Sound Organizer).

## AVVISO

Non esporre per periodi di tempo prolungati le pile (la confezione o le pile installate) a fonti di calore quali luce del sole o fiamme.

## ATTENZIONE

L'uso di pile di tipo errato comporta un rischio di esplosione. Smaltire le pile usate seguendo le istruzioni.

Per evitare di danneggiare l'udito, non ascoltare a livelli di volume elevati per periodi di tempo prolungati.



**Avvertenza per i clienti: le informazioni seguenti sono valide solo per i dispositivi venduti in paesi in cui vengono applicate le direttive dell'Unione Europea.**

Questo prodotto è stato fabbricato da o per conto di Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Giappone. Eventuali richieste in merito alla conformità del prodotto in ambito della legislazione Europea, dovranno essere indirizzate al rappresentante autorizzato, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania. Per qualsiasi informazione relativa al servizio o la garanzia, si prega di fare riferimento agli indirizzi riportati separatamente sui documenti relativi all'assistenza o sui certificati di garanzia.

## Attenzione

Batteria

